



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Глобальный форум по безопасности
дорожного движения****Восемьдесят шестая сессия**

Женева, 13–17 марта 2023 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня

Конвенция о дорожном движении (1968 год):**Соответствие между Конвенцией****о дорожном движении (1968 год)****и техническими правилами в области****транспортных средств****Предложение по поправкам к Конвенции о дорожном
движении (1968 год)****Пересмотр****Представлено Италией**

Настоящий документ, представленный Италией, содержит текст предложений по поправкам к статье 25 bis, статье 32, приложению 1 и приложению 5 к Конвенции о дорожном движении 1968 года. Добавленный текст выделен жирным шрифтом, а исключенный текст зачеркнут. Что касается пунктов 19–45 главы II приложения 5 («Устройства освещения и световой сигнализации транспортного средства»), то в связи с ее всеобъемлющим пересмотром ни исключенные, ни добавленные элементы не выделены. Главу II надлежит исключить целиком и заменить новым текстом, содержащимся в настоящем документе. В настоящем варианте (пересмотр 3) учтены замечания, согласованные на сессии WP.1 в сентябре 2022 года (пункт 12, ECE/TRANS/WP.1/181). Глобальному форуму предлагается рассмотреть данный документ на предмет его принятия.



СТАТЬЯ 25 bis, пункт 2

2. Даже в том случае, если тоннель освещен, водители ~~должны включать фонари дальнего или ближнего света~~ **обеспечивают включение фар дальнего или ближнего света.**

С учетом вышеуказанной поправки пункт 2 статьи 25 bis надлежит читать следующим образом:

СТАТЬЯ 25 bis, пункт 2

2. Даже в том случае, если тоннель освещен, водители обеспечивают включение фар дальнего или ближнего света.

СТАТЬЯ 32

Условия использования огней

1. В период между наступлением темноты и рассветом, а также в любых других условиях, когда видимость недостаточна, например вследствие тумана, снегопада или сильного дождя, на движущемся транспортном средстве должны быть включены следующие огни:

a) на механических транспортных средствах и мопедах — ~~фонарь (фонари)~~ **фара (фары)** дальнего или ближнего света и задний габаритный огонь (задние габаритные огни) в зависимости от оборудования, предписываемого настоящей Конвенцией для транспортных средств каждой категории;

b) на прицепах — передние габаритные огни, если такие огни предусмотрены положениями пункта ~~30~~ **22.2** приложения 5 к настоящей Конвенции, и не менее двух задних габаритных огней.

2. ~~Фонари~~ **Фары** дальнего света должны быть выключены, и вместо них должны быть включены ~~фонари-фары~~ ближнего света в следующих случаях:

a) в населенных пунктах, если дорога достаточно освещена, и вне населенных пунктов, если ~~проезжая часть~~ **дорога** равномерно освещена и если это освещение достаточно для обеспечения водителю хорошей видимости на достаточное расстояние и для обеспечения того, чтобы другие участники дорожного движения видели данное транспортное средство на достаточном расстоянии;

b) при встречном разъезде на достаточном расстоянии, с тем чтобы не вызвать ослепления и дать водителю встречного транспортного средства возможность спокойно и безопасно продолжать движение;

c) в любых других условиях, когда следует избегать ослепления других участников дорожного движения или пользователей водного или железнодорожного пути, проходящего вдоль дороги.

3. Однако, если транспортное средство следует на небольшом расстоянии позади другого транспортного средства, ~~фонари фары~~ дальнего света могут быть использованы в соответствии с положениями пункта 2 статьи 28 для подачи светового сигнала о намерении произвести обгон.

4. Противотуманные огни могут быть включены только во время ~~густого тумана, снегопада, сильного дождя или в аналогичных условиях тумана~~ **или в любых аналогичных условиях пониженной видимости**; что касается передних противотуманных фар, то они могут также использоваться вместо ~~огней фар~~ ближнего света. ~~Однако~~ **Национальное законодательство может разрешить одновременное включение передних противотуманных фар и ~~огней фар~~ ближнего света, одновременное включение передних противотуманных фар и огней подсветки поворота, а также включение передних противотуманных фар на узких извилистых дорогах.**

5. На транспортных средствах, оснащенных передними габаритными огнями, такие огни должны включаться вместе с ~~огнями~~ **фарами** дальнего света, ~~огнями~~

фарами ближнего света или передними противотуманными фарами. **Фары ближнего света и/или фары дальнего света могут замещать функцию передних габаритных огней при условии, что в случае выхода из строя таких фар передние габаритные огни вновь автоматически включаются.**

76. Национальное законодательство может вменять в обязанность водителям автомобилей включение в дневное время либо ~~фонарей фар~~ ближнего света, либо дневных ходовых огней. ~~В этом случае вместе с передними фонарями должны быть включены задние габаритные фонари.~~

67. В дневное время на любом мотоцикле, движущемся по дороге, ~~должен~~ **должна** быть включена спереди по крайней мере ~~одна~~ **одна** ~~фонарь-фара~~ ближнего света, а сзади — огонь красного цвета. Национальное законодательство может разрешать использование дневных ходовых огней вместо ~~фонарей фар~~ ближнего света.

8. В период между наступлением темноты и рассветом, а также в любых других условиях, когда видимость недостаточна, во время остановки или стоянки на дороге механические транспортные средства и ~~их~~ **прицепы, буксируемые ими**, должны быть обозначены передними и задними габаритными огнями. Во время ~~густого тумана, енегопада, сильного дождя~~ или в **любых** аналогичных условиях **пониженной видимости** могут быть включены ~~огни~~ **фары** ближнего света или передние противотуманные фары. В этих условиях в дополнение к задним габаритным огням могут быть включены задние противотуманные огни.

9. В отступление от положений пункта 8 настоящей статьи в населенных пунктах вместо передних и задних габаритных огней могут быть включены стояночные огни при условии, что:

- a) длина транспортного средства не превышает 6 м, а ширина – 2 м;
- b) транспортное средство не имеет прицепа;
- c) стояночные огни находятся на стороне транспортного средства, противоположной краю проезжей части, вдоль которой остановилось или находится на стоянке это транспортное средство.

10. В отступление от положений пунктов 8 и 9 настоящей статьи транспортное средство может останавливаться или находиться на стоянке без включения каких-либо огней:

- a) на дороге, освещенной таким образом, что транспортное средство можно хорошо видеть на достаточном расстоянии;
- b) вне проезжей части и обочины с твердым покрытием;
- c) в случае мопедов и двухколесных мотоциклов без коляски, не оснащенных аккумуляторами, в населенном пункте у самого края проезжей части.

11. Национальное законодательство может допускать отступления от положений пунктов 8 и 9 настоящей статьи в отношении транспортных средств, остановившихся или находящихся на стоянке в населенных пунктах ~~на улицах~~ с очень слабым движением.

12. Огни заднего хода могут быть включены только в тех случаях, когда транспортное средство дает или намеревается дать задний ход; **факультативные дополнительные огни заднего хода могут оставаться включенными при совершении на медленном ходу непродолжительных маневров в направлении вперед.**

12 bis. Огни маневрирования могут быть использованы только тогда, когда транспортное средство движется со скоростью не более 10 км (6 миль) в час.

13. Аварийные ~~сигналы~~ **сигналы** ~~может~~ **могут** быть включены только для предупреждения других пользователей дороги об особых видах опасности:

- a) когда транспортное средство, которое вышло из строя или было причастно к дорожно-транспортному происшествию, не может быть отбуксировано

немедленно и, следовательно, является препятствием для других участников дорожного движения;

b) для предупреждения других участников дорожного движения о серьезной опасности.

14. Специальные предупреждающие огни:

a) синего **и/или красного** цвета могут использоваться только на транспортных средствах, которые пользуются преимущественным правом проезда и которые выполняют срочные поездки, или в иных случаях, когда необходимо предупредить других участников дорожного движения о присутствии такого транспортного средства;

b) автожелтого цвета могут использоваться только в тех случаях, когда транспортные средства ~~по своей конструкции~~ предназначены для выполнения особых задач, в связи с чем они были оснащены специальными предупреждающими огнями, либо когда присутствие таких транспортных средств на дороге представляет опасность или неудобство для других участников дорожного движения;

~~Национальное законодательство может разрешить использование предупреждающих фонарей других цветов.~~

c) любого другого цвета могут быть разрешены национальным законодательством.

15. Ни при каких условиях транспортное средство не должно иметь спереди красных огней и сзади белых огней, за исключением случаев, указанных в пункте 61 приложения 5. Изменение конструкции транспортного средства или оснащение его дополнительными огнями, которое может противоречить настоящему требованию, не допускается.

С учетом вышеуказанных поправок статью 32 надлежит изложить в следующей редакции:

СТАТЬЯ 32

Условия использования огней

1. В период между наступлением темноты и рассветом, а также в любых других условиях, когда видимость недостаточна, например вследствие тумана, снегопада или сильного дождя, на движущемся транспортном средстве должны быть включены следующие огни:

a) на механических транспортных средствах и мопедах — фара (фары) дальнего или ближнего света и задний габаритный огонь (задние габаритные огни) в зависимости от оборудования, предписываемого настоящей Конвенцией для транспортных средств каждой категории;

b) на прицепах — передние габаритные огни, если такие огни предусмотрены положениями пункта 22.2 приложения 5 к настоящей Конвенции, и не менее двух задних габаритных огней.

2. Фары дальнего света должны быть выключены, и вместо них должны быть включены фары ближнего света в следующих случаях:

a) в населенных пунктах, если дорога достаточно освещена, и вне населенных пунктов, если дорога равномерно освещена и если это освещение достаточно для обеспечения водителю хорошей видимости на достаточное расстояние и для обеспечения того, чтобы другие участники дорожного движения видели данное транспортное средство на достаточном расстоянии;

b) при встречном разъезде на достаточном расстоянии, с тем чтобы не вызвать ослепления и дать водителю встречного транспортного средства возможность спокойно и безопасно продолжать движение;

с) в любых других условиях, когда следует избегать ослепления других участников дорожного движения или пользователей водного или железнодорожного пути, проходящего вдоль дороги.

3. Однако, если транспортное средство следует на небольшом расстоянии позади другого транспортного средства, фары дальнего света могут быть использованы в соответствии с положениями пункта 2 статьи 28 для подачи светового сигнала о намерении произвести обгон.

4. Противотуманные огни могут быть включены только во время тумана или в любых аналогичных условиях пониженной видимости; что касается передних противотуманных фар, то они могут также использоваться вместо фар ближнего света. Однако национальное законодательство может разрешить одновременное включение передних противотуманных фар и фар ближнего света, одновременное включение передних противотуманных фар и огней подсветки поворота, а также включение передних противотуманных фар на узких извилистых дорогах.

5. На транспортных средствах, оснащенных передними габаритными огнями, такие огни должны включаться вместе с фарами дальнего света, фарами ближнего света или передними противотуманными фарами. Фары ближнего света и/или фары дальнего света могут замещать функцию передних габаритных огней при условии, что в случае выхода из строя таких фар передние габаритные огни вновь автоматически включаются.

6. Национальное законодательство может вменить в обязанность водителям автомобилей включение в дневное время либо фар ближнего света, либо дневных ходовых огней.

7. В дневное время на любом мотоцикле, движущемся по дороге, должна быть включена спереди по крайней мере одна фара ближнего света, а сзади — огонь красного цвета. Национальное законодательство может разрешать использование дневных ходовых огней вместо фар ближнего света.

8. В период между наступлением темноты и рассветом, а также в любых других условиях, когда видимость недостаточна, во время остановки или стоянки на дороге механические транспортные средства и прицепы, буксируемые ими, должны быть обозначены передними и задними габаритными огнями. Во время тумана или в любых аналогичных условиях пониженной видимости могут быть включены фары ближнего света или передние противотуманные фары. В этих условиях в дополнение к задним габаритным огням могут быть включены задние противотуманные огни.

9. В отступление от положений пункта 8 настоящей статьи в населенных пунктах вместо передних и задних габаритных огней могут быть включены стояночные огни при условии, что:

а) длина транспортного средства не превышает 6 м, а ширина — 2 м;

б) транспортное средство не имеет прицепа;

с) стояночные огни находятся на стороне транспортного средства, противоположной краю проезжей части, вдоль которой остановилось или находится на стоянке это транспортное средство.

10. В отступление от положений пунктов 8 и 9 настоящей статьи транспортное средство может останавливаться или находиться на стоянке без включения каких-либо огней:

а) на дороге, освещенной таким образом, что транспортное средство можно хорошо видеть на достаточном расстоянии;

б) вне проезжей части и обочины с твердым покрытием;

с) в случае мопедов и двухколесных мотоциклов без коляски, не оснащенных аккумуляторами, в населенном пункте у самого края проезжей части.

11. Национальное законодательство может допускать отступления от положений пунктов 8 и 9 настоящей статьи в отношении транспортных средств, остановившихся или находящихся на стоянке в населенных пунктах с очень слабым движением.

12. Огни заднего хода могут быть включены только в тех случаях, когда транспортное средство дает или намеревается дать задний ход; факультативные дополнительные огни заднего хода могут оставаться включенными при совершении на медленном ходу непродолжительных маневров в направлении вперед.

12 bis. Огни маневрирования могут быть использованы только тогда, когда транспортное средство движется со скоростью не более 10 км (6 миль) в час.

13. Аварийные сигналы могут быть включены только для предупреждения других пользователей дороги об особых видах опасности:

а) когда транспортное средство, которое вышло из строя или было причастно к дорожно-транспортному происшествию, не может быть отбуксировано немедленно и, следовательно, является препятствием для других участников дорожного движения;

б) для предупреждения других участников дорожного движения о серьезной опасности.

14. Специальные предупреждающие огни:

а) синего и/или красного цвета могут использоваться только на транспортных средствах, которые пользуются преимущественным правом проезда и которые выполняют срочные поездки, или в иных случаях, когда необходимо предупредить других участников дорожного движения о присутствии такого транспортного средства;

б) автожелтого цвета могут использоваться только в тех случаях, когда транспортные средства предназначены для выполнения особых задач, в связи с чем они были оснащены специальными предупреждающими огнями, либо когда присутствие таких транспортных средств на дороге представляет опасность или неудобство для других участников дорожного движения;

с) любого другого цвета могут быть разрешены национальным законодательством.

15. Ни при каких условиях транспортное средство не должно иметь спереди красных огней и сзади белых огней, за исключением случаев, указанных в пункте 61 приложения 5. Изменение конструкции транспортного средства или оснащение его дополнительными огнями, которое может противоречить настоящему требованию, не допускается.

Приложение 1

ОТСТУПЛЕНИЯ ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДОПУСКАТЬ К МЕЖДУНАРОДНОМУ ДВИЖЕНИЮ АВТОМОБИЛИ И ПРИЦЕПЫ

2. При применении предписаний пункта 1 настоящего приложения не будут считаться превышением разрешенной максимальной ширины выходящие за габаритные размеры по ширине транспортного средства:

- a) шины вблизи от точек их соприкосновения с землей и соединительные ~~детали индикаторов~~ **устройства систем мониторинга** давления в шинах;
- b) приспособления противоскольжения, надетые на колеса;
- c) зеркала заднего вида/**устройства непрямого обзора**, сконструированные таким образом, что при легком нажиме они могут поворачиваться в обоих направлениях, не выступая при этом за разрешенную максимальную ширину;
- d) боковые указатели поворота и габаритные огни при условии, что они выступают за габарит не более, чем на несколько сантиметров;
- e) таможенные печати (пломбы), наложенные на груз, и приспособления для обеспечения сохранности и защиты этих печатей (пломб).

8. Договаривающиеся стороны могут не допускать к международному движению по своей территории автомобили, имеющие ~~огни~~ **фары** ближнего света с асимметричными лучами, если регулировка этих лучей не соответствует принятому на их территории направлению движения.

С учетом вышеуказанных поправок пункты 2 и 8 приложения 1 надлежит изложить в следующей редакции:

Приложение 1

ОТСТУПЛЕНИЯ ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДОПУСКАТЬ К МЕЖДУНАРОДНОМУ ДВИЖЕНИЮ АВТОМОБИЛИ И ПРИЦЕПЫ

2. При применении предписаний пункта 1 настоящего приложения не будут считаться превышением разрешенной максимальной ширины выходящие за габаритные размеры по ширине транспортного средства:

- a) шины вблизи от точек их соприкосновения с землей и соединительные устройства систем мониторинга давления в шинах;
- b) приспособления противоскольжения, надетые на колеса;
- c) зеркала заднего вида/**устройства непрямого обзора**, сконструированные таким образом, что при легком нажиме они могут поворачиваться в обоих направлениях, не выступая при этом за разрешенную максимальную ширину;
- d) боковые указатели поворота и габаритные огни при условии, что они выступают за габарит не более, чем на несколько сантиметров;
- e) таможенные печати (пломбы), наложенные на груз, и приспособления для обеспечения сохранности и защиты этих печатей (пломб).

8. Договаривающиеся стороны могут не допускать к международному движению по своей территории автомобили, имеющие фары ближнего света с асимметричными лучами, если регулировка этих лучей не соответствует принятому на их территории направлению движения.

Приложение 5

ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ АВТОМОБИЛЕЙ И ПРИЦЕПОВ

ГЛАВА I

Торможение

D. Торможение мотоциклов

18. а) Каждый мотоцикл должен иметь два тормозных устройства, одно из которых действует по крайней мере на заднее или задние колеса, а другое — по крайней мере на переднее или передние колеса; если у мотоцикла имеется коляска, торможение колеса коляски не требуется. Эти тормозные устройства должны позволять замедлить движение мотоцикла и остановить его надежно, быстро и эффективно, независимо от условий его загрузки и от того, движется ли он на подъем или под уклон;

б) в качестве альтернативы положениям подпункта а) настоящего пункта мотоциклы могут быть оснащены тормозной системой, обеспечивающей торможение на всех колесах и состоящей из двух или более подсистем, приводимых в действие единым устройством управления, сконструированным таким образом, чтобы любой одиночный сбой в любой из подсистем не нарушал работы любой другой подсистемы;

вс) в дополнение к положениям, содержащимся в подпункте а) настоящего пункта, мотоциклы с тремя колесами, расположенными симметрично по отношению к среднему продольному сечению транспортного средства, должны быть оборудованы стояночным тормозом, соответствующим положениям подпункта б) пункта 5 настоящего приложения.

С учетом вышеуказанных поправок пункты 18 б) и 18 с) раздела D (Торможение мотоциклов) главы I приложения 5 надлежит изложить в следующей редакции:

Торможение

D. Торможение мотоциклов

18. а) Каждый мотоцикл должен иметь два тормозных устройства, одно из которых действует по крайней мере на заднее или задние колеса, а другое — по крайней мере на переднее или передние колеса; если у мотоцикла имеется коляска, торможение колеса коляски не требуется. Эти тормозные устройства должны позволять замедлить движение мотоцикла и остановить его надежно, быстро и эффективно, независимо от условий его загрузки и от того, движется ли он на подъем или под уклон;

б) в качестве альтернативы положениям подпункта а) настоящего пункта мотоциклы могут быть оснащены тормозной системой, обеспечивающей торможение на всех колесах и состоящей из двух или более подсистем, приводимых в действие единым устройством управления, сконструированным таким образом, чтобы любой одиночный сбой в любой из подсистем не нарушал работы любой другой подсистемы;

с) в дополнение к положениям, содержащимся в подпункте а) настоящего пункта, мотоциклы с тремя колесами, расположенными симметрично по отношению к среднему продольному сечению транспортного средства, должны быть оборудованы стояночным тормозом, соответствующим положениям подпункта б) пункта 5 настоящего приложения.

ГЛАВА II

Устройства освещения и световой сигнализации транспортного средства

A. Определения

19. При применении положений настоящей главы термин:

a) «фара дальнего света» означает огонь, предназначенный для освещения дороги на дальнее расстояние впереди транспортного средства;

b) «фара ближнего света» означает огонь, предназначенный для освещения дороги впереди транспортного средства таким образом, чтобы не ослеплять чрезмерно и не причинять неудобств водителям встречных транспортных средств и другим участникам дорожного движения;

c) «адаптивная система переднего освещения» означает осветительное устройство, в котором используются световые лучи с различными характеристиками для автоматической адаптации к изменяющимся условиям использования луча ближнего света и/или луча дальнего света;

d) «огонь подсветки поворота» означает огонь, используемый для обеспечения дополнительного освещения той части дороги, которая находится вблизи переднего угла транспортного средства на стороне, в направлении которой транспортное средство поворачивает;

e) «подсветка поворотов» означает функцию освещения, предназначенную для улучшения освещения поворотов;

f) «передний габаритный огонь» означает огонь, предназначенный для сигнализации спереди транспортного средства и его габаритной ширины;

g) «задний габаритный огонь» означает огонь, предназначенный для сигнализации сзади транспортного средства и его габаритной ширины;

h) «сигнал торможения» означает огонь, предназначенный для сигнализации другим пользователям дороги, находящимся позади транспортного средства, о преднамеренном замедлении продольного движения транспортного средства;

i) «передняя противотуманная фара» означает фару, предназначенную для улучшения освещенности дороги спереди транспортного средства в случае тумана или в любых аналогичных условиях пониженной видимости;

j) «задний противотуманный огонь» означает огонь, предназначенный для улучшения видимости транспортного средства сзади в тумане или в любых аналогичных условиях пониженной видимости;

k) «огонь заднего хода» означает огонь, предназначенный для освещения дороги сзади транспортного средства и подачи предупреждающего сигнала другим пользователям дороги, когда транспортное средство дает или намеревается дать задний ход, либо — в случае факультативных дополнительных огней заднего хода — для обеспечения освещения вбок при совершении медленных маневров;

l) «огонь маневрирования» означает огонь, используемый для обеспечения дополнительного освещения сбоку от транспортного средства для оказания помощи при совершении медленных маневров;

m) «указатель поворота» означает огонь, предназначенный для сигнализации другим участникам дорожного движения, что водитель намеревается изменить направление движения вправо или влево;

n) «стояночный огонь» означает огонь, предназначенный для обозначения транспортного средства на стоянке в населенном пункте. В этих случаях он может заменять передние и задние габаритные огни;

o) «контурный габаритный огонь» означает огонь, смонтированный как можно выше у крайней точки габаритной ширины транспортного средства и предназначенный для точного указания его габаритной ширины. На некоторых автомобилях и прицепах этот огонь предназначен для дополнения передних и задних габаритных огней, привлекая особое внимание к их габаритам;

p) «аварийный сигнал» означает сигнал, обеспечиваемый одновременным включением огней указателей поворота транспортного средства;

q) «боковой габаритный огонь» означает огонь, предназначенный для обозначения наличия транспортного средства сбоку;

r) «специальный предупреждающий огонь» означает огонь, предназначенный для обозначения либо транспортных средств, пользующихся преимущественным правом проезда, либо транспортного средства или группы транспортных средств, присутствие которых на дороге может представлять опасность или неудобство для других участников дорожного движения;

s) «фонарь освещения заднего регистрационного знака» означает устройство, служащее для освещения места, предназначенного для заднего регистрационного знака; такое устройство может состоять из различных оптических элементов;

t) «дневной ходовой огонь» означает огонь, предназначенный для улучшения различимости и видимости транспортного средства спереди при его движении в дневное время;

u) «внешний фонарь освещения подножки» означает огонь для обеспечения дополнительного освещения для более удобного входа и выхода водителя и пассажира транспортного средства или проведения погрузочных операций;

v) «светоотражающее устройство» означает устройство, предназначенное для сигнализации наличия транспортного средства посредством отражения света, испускаемого внешним источником света, не связанным с этим транспортным средством;

w) «маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками» означает средство, предназначенное для улучшения видимости автомобиля сбоку или сзади (либо — в случае прицепов — еще и спереди) посредством отражения света, излучаемого источником, не связанным с этим автомобилем;

x) «освещающая поверхность» означает ортогональную проекцию огня на плоскость, перпендикулярную его исходной оси и соприкасающуюся с внешней светоизлучающей поверхностью огня. В случае светоотражающего устройства считается, что светоизлучающая поверхность ограничена плоскостями, соприкасающимися с крайними частями оптической системы светоотражающего устройства.

В. Технические предписания

20. Основные положения

20.1 Цвета указанных в настоящей главе огней должны по мере возможности соответствовать определениям, содержащимся в международных правовых документах, применимых к колесным транспортным средствам, предметам

оборудования и частям, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах*.

20.2 Та или иная конкретная функция подсветки может выполняться более чем одним огнем.

20.3 На одном и том же транспортном средстве огни, имеющие одинаковое назначение и направленные в одну и ту же сторону, должны быть одинакового цвета.

Огни и светоотражающие устройства, число которых является четным, должны быть расположены симметрично по отношению к среднему продольному сечению транспортного средства, за исключением транспортных средств, внешняя форма которых не является симметричной. Каждая пара огней должна иметь практически одинаковую светосилу. Эти положения не применяются к адаптивной системе переднего освещения.

20.4 Различные по своему назначению огни и — при условии соблюдения положений других пунктов настоящей главы — огни и светоотражающие устройства могут быть смонтированы в один световой прибор или соединены в нем при условии, что каждый из этих огней и светоотражающих устройств соответствует относящимся к нему положениям настоящего приложения.

21. Фара дальнего света, фара ближнего света, адаптивная система переднего освещения и освещающая поверхность

21.1 Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, максимальная конструктивная скорость которого превышает 40 км (25 миль) в час, должен иметь спереди четное число белых фар дальнего света или соответствующие части адаптивной системы переднего освещения.

21.2 Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, максимальная конструктивная скорость которого превышает 10 км (6 миль) в час, должен иметь спереди две белые фары ближнего света или соответствующие части адаптивной системы переднего освещения.

21.3 С учетом оговорки о том, что Договаривающиеся стороны, сделавшие в соответствии с пунктом 2 статьи 54 настоящей Конвенции заявление о приравнивании мопедов к мотоциклам, могут освобождать мопеды от соблюдения всех нижеследующих положений или их части:

а) каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее должен быть оснащен одной или двумя фарами ближнего света белого цвета;

б) каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее, допустимая максимальная конструктивная скорость которого превышает 40 км (25 миль) в час, может быть оснащен, помимо фар ближнего света, по меньшей мере одной фарой дальнего света белого цвета;

в) каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее, допустимая максимальная конструктивная скорость которого превышает 50 км (31 миль) в час, должен иметь, помимо фар ближнего света, одну или две фары дальнего света белого цвета.

* Правила Организации Объединенных Наций, прилагаемые к Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний (совершено в Женеве 20 марта 1958 года); или Глобальные технические правила Организации Объединенных Наций, разработанные в рамках Соглашения о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах (совершено в Женеве 25 июня 1998 года).

- 21.4 Внешние края освещающих поверхностей фар дальнего света ни в коем случае не должны быть расположены ближе к краю габаритной ширины транспортного средства, чем внешние края освещающей поверхности фар ближнего света.
22. Передние и задние габаритные огни
- 22.1 Каждый автомобиль, иной чем двухколесный мотоцикл без коляски, должен иметь спереди два передних габаритных огня белого или автожелтого цвета.
- 22.2 Каждый прицеп должен иметь спереди два белых передних габаритных огня, если его ширина превышает 1,60 метра.
- 22.3 Каждый двухколесный мотоцикл без коляски может быть оснащен спереди одним или двумя передним(и) габаритным(и) огнем (огнями) белого или автожелтого цвета.
- 22.4 а) Каждый автомобиль, иной чем двухколесный мотоцикл без коляски, должен иметь сзади четное число задних габаритных огней красного цвета;
- б) каждый прицеп должен иметь сзади четное число задних габаритных огней красного цвета.
- 22.5 Каждый двухколесный мотоцикл без коляски должен иметь сзади один или два задний(х) красный(х) габаритный(х) огонь (огня).
23. Фонарь освещения заднего регистрационного знака
- На каждом автомобиле или прицепе расположенный сзади регистрационный знак либо, в случае наличия, номер должен подсвечиваться фонарем освещения заднего регистрационного знака.
24. Передняя противотуманная фара и задний противотуманный огонь и освещающая поверхность
- 24.1 Каждый автомобиль может быть оснащен одной или двумя передней(ими) противотуманной(ыми) фарой(ами) белого или желтого селективного света. Они должны устанавливаться таким образом, чтобы ни одна точка их освещающей поверхности не находилась выше самой высокой точки освещающей поверхности фар ближнего света.
- 24.2 Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, и каждый прицеп должен иметь сзади один или два задних противотуманных огня красного цвета; они должны включаться лишь при включении фар дальнего света, фар ближнего света или передних противотуманных фар.
- 24.3 Каждый мотоцикл может иметь сзади один или два задних противотуманных огня красного цвета; они должны включаться лишь при включении фар дальнего света, фар ближнего света или передних противотуманных фар.
25. Светоотражающее устройство
- 25.1 Каждый автомобиль, кроме двухколесного мотоцикла без коляски, должен иметь сзади по крайней мере два красных светоотражающих устройства треугольной формы.
- 25.2 Каждый прицеп должен иметь сзади, по крайней мере, два красных светоотражающих устройства. Однако прицепы, габаритная ширина которых не превышает 0,80 м, могут иметь одно из этих устройств, если такой прицеп буксируется двухколесным мотоциклом без коляски.
- Эти светоотражающие устройства должны иметь форму равностороннего треугольника с вершиной, обращенной кверху, и одной горизонтальной стороной. Никакой сигнальный огонь не должен помещаться внутри этого треугольника.
- 25.3 Каждый автомобиль длиной более 6 м и каждый прицеп должны быть оснащены боковым(и) светоотражающим(и) устройством(ами) автожелтого цвета. Крайнее заднее боковое светоотражающее устройство может быть красного цвета, если оно скомбинировано с задним красным огнем.

- 25.4 Каждый прицеп должен иметь спереди два белых светоотражающих устройства нетреугольной формы.
- 25.5 Каждый двухколесный мотоцикл без коляски должен иметь сзади одно или два красное(ых) светоотражающее(их) устройство(а) нетреугольной формы и может иметь с каждой стороны одно или два светоотражающее(их) устройство(а) нетреугольной формы автожелтого (спереди) и автожелтого или красного (сзади) цвета.
26. Боковой габаритный огонь
- Каждый автомобиль и каждый прицеп длиной более 6 м (для прицепов со сцепным устройством) должны быть оснащены боковыми габаритными огнями автожелтого цвета. Крайний задний боковой габаритный огонь может быть красного цвета, если он скомбинирован с задним красным огнем.
27. Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками
- Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, и каждый прицеп могут иметь белую или желтую маркировку с улучшенными светоотражающими характеристиками сбоку и красную или желтую маркировку с улучшенными светоотражающими характеристиками сзади. Кроме того, каждый прицеп может иметь белую маркировку с улучшенными светоотражающими характеристиками спереди.
28. Сигнал торможения
- 28.1 Каждый автомобиль, кроме двухколесных мотоциклов с коляской или без нее, допустимая максимальная конструктивная скорость которого может превышать 25 км (15 миль) в час, и каждый прицеп должны иметь сзади по крайней мере два красных сигнала торможения. На таких автомобилях может устанавливаться дополнительный сигнал торможения, расположенный высоко по центру.
- 28.2 С учетом оговорки о том, что Договаривающиеся стороны, сделавшие в соответствии с пунктом 2 статьи 54 настоящей Конвенции заявление о приравнивании мопедов к мотоциклам, могут освобождать двухколесные мопеды с коляской или без нее от данного обязательства, каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее должен иметь один или два красный(х) сигнал(а) торможения. На таких автомобилях может устанавливаться дополнительный сигнал торможения, расположенный высоко по центру.
29. Дневной ходовой огонь
- 29.1 Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, может быть оснащен двумя дневными ходовыми огнями белого цвета.
- 29.2 Каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее может быть оснащен одним или двумя дневным(и) ходовым(и) огнем (огнями) белого цвета.
- В случае установки на мотоциклах дневного(ых) ходового(ых) огня(ей) он(и) должен (должны) включаться автоматически при включении двигателя. При отсутствии на мотоциклах дневных ходовых огней при включении двигателя должна автоматически включаться фара.
30. Указатель поворота
- Каждый автомобиль, за исключением мопедов, и каждый прицеп должны иметь указатели поворота автожелтого света, расположенные попарно на транспортном средстве.
31. Огонь заднего хода
- 31.1 Автомобили, кроме мотоциклов, и прицепы, разрешенная максимальная масса которых превышает 750 кг, должны быть оснащены сзади одним или двумя белым(и) огнем (огнями) заднего хода. Огонь (огни) заднего хода не должен (должны) включаться, если не включена передача заднего хода.
- 31.2 Два дополнительных белых огня заднего хода могут быть установлены по бокам автомобилей и прицепов длиной более 6 м.

32. Огонь маневрирования

Каждый автомобиль, кроме мотоциклов с коляской или без нее, может быть оснащен по бокам одним или двумя огнями маневрирования белого цвета.

33. Специальный предупреждающий огонь

Специальные предупреждающие огни должны быть вращающимися, мигающими или проблесковыми; цвет этих огней должен соответствовать положениям пункта 14 статьи 32 настоящей Конвенции.

34. Аварийный сигнал

Каждый автомобиль и каждый прицеп должны быть оснащены и каждый мотоцикл может быть оснащен таким образом, чтобы они могли подавать аварийный сигнал.

35. Контурный габаритный огонь

Каждый автомобиль и каждый прицеп шириной более 1,80 м должны быть оснащены контурными габаритными огнями. Такие огни являются обязательными, если ширина автомобиля или прицепа превышает 2,10 м. Количество этих огней, в случае их установки, должно быть не менее двух, и они должны излучать спереди белый или автожелтый и сзади красный свет.

36. Стояночный огонь

Каждый автомобиль длиной не более 6 м и шириной не более 2 м может быть оснащен двумя белыми передними стояночными огнями и двумя красными задними стояночными огнями или одним стояночным огнем с каждой стороны, излучающим белый свет спереди и красный свет сзади.

37. Огонь подсветки поворота и функция подсветки поворота

37.1 Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, может быть оснащен белыми огнями подсветки поворота.

37.2 Каждый автомобиль может быть оснащен функцией подсветки поворота, которая может активироваться вместе с фарой(ами) ближнего света посредством включения дополнительного(ых) источника(ов) света или дополнительного(ых) светового(ых) модуля(ей) либо посредством изменения положения фары (фар) дальнего света, расположенной(ых) на каждой стороне транспортного средства.

В случае двухколесных мотоциклов дополнительный(ые) источник(и) света или дополнительный(ый) световой(ые) модуль(и), используемый(ые) для подсветки поворота с каждой стороны транспортного средства, может (могут) включаться и выключаться только автоматически в зависимости от угла крена транспортного средства.

38. Внешний фонарь освещения подножки

Каждый автомобиль может быть оснащен белыми внешними фонарями освещения подножки.

39. Положения, связанные с несколькими категориями огней/сигналов/устройств

39.1 Никакие огни, иные, чем указатели поворота, аварийные сигналы, сигналы торможения, срабатывающие как сигналы аварийной остановки, и специальные предупреждающие огни не должны быть вращающимися, мигающими или проблесковыми. Боковые габаритные огни могут быть мигающими одновременно с указателями поворота.

39.2 Автомобили с тремя колесами, симметричными по отношению к среднему продольному сечению транспортного средства, приравненные к мотоциклам в соответствии с подпунктом n) статьи 1 настоящей Конвенции, должны быть оснащены приспособлениями, предписываемыми в пунктах 21.1, 21.2, 22.1, 22.4 а), 25.1 и 28.1 выше. Однако на электромобилях, ширина которых не превышает 1,30 м и допустимая максимальная конструктивная скорость которых не превышает 40 км (25 миль) в час,

установка одной фары дальнего света и одной фары ближнего света является достаточной.

39.3 На всех автомобилях, включая мотоциклы, и на всех составах транспортных средств, состоящих из автомобиля и одного или нескольких прицепов, электрические соединения должны быть устроены таким образом, чтобы фары дальнего света, фары ближнего света и передние противотуманные фары могли включаться лишь при одновременном включении задних и передних габаритных огней, контурных габаритных огней, если они существуют, боковых габаритных огней, если они существуют, и фонаря освещения заднего регистрационного знака.

Однако это положение не применяется к фарам дальнего света или фарам ближнего света, если они используются для подачи световых сигналов, указанных в пункте 3 статьи 32 настоящей Конвенции.

39.4 Без ущерба для положений, касающихся огней и устройств, предписанных для двухколесных мотоциклов без коляски, любая коляска, соединенная с двухколесным мотоциклом, должна иметь спереди один передний габаритный огонь белого или автожелтого цвета и сзади один задний габаритный огонь красного цвета и одно светоотражающее устройство красного цвета. Электрические соединения должны быть устроены таким образом, чтобы передний габаритный огонь и задний габаритный огонь коляски включались одновременно с задним габаритным огнем мотоцикла.

Приведенные выше новые формулировки пунктов 19–39.4 главы II «Устройства освещения и световой сигнализации транспортных средств» полностью заменяют собой исключенный текст пунктов 19–45 главы II «Устройства освещения и световой сигнализации транспортных средств».

ГЛАВА III

Другие предписания

Зеркало заднего вида и другие устройства непрямого обзора

47. Каждый автомобиль должен иметь одно или несколько **таких устройств, как зеркала заднего вида,** ~~количество, размер и расположение этих зеркал должны быть таковы,~~ чтобы водитель мог видеть дорожное движение позади своего транспортного средства.

С учетом вышеуказанных поправок пункт 47 раздела D главы III (Другие предписания) приложения 5 надлежит изложить в следующей редакции:

47. Каждый автомобиль должен иметь одно или несколько таких устройств, как зеркала заднего вида, чтобы водитель мог видеть дорожное движение позади своего транспортного средства.

ГЛАВА IV

Отступления от правил

60. При применении настоящей Конвенции на своей территории Договаривающиеся стороны могут допускать отступления от положений настоящего приложения в отношении:

а) автомобилей и прицепов, ~~конструктивная скорость которых на ровной дороге не может превышать 30 км (19 миль) в час или скорость которых, максимальная конструктивная скорость которых не превышает 30 км (19 миль) в час или максимальная допустимая скорость которых,~~ согласно национальному законодательству, не должна превышать 30 км в час;

б) средств передвижения для лиц с ограниченными возможностями здоровья, т. е. небольших автомобилей, которые специально сконструированы и предназначены, а не ~~только~~ приспособлены для использования ~~лицом, имеющим~~

~~увече или физический недостаток, и которые обычно используются только этим~~
~~лицом~~ **лицами с ограниченной мобильностью;**

ce) транспортных средств, приспособленных для использования ~~инвалидами~~
лицами с ограниченной мобильностью;

de) транспортных средств, предназначенных для экспериментов в целях применения технических достижений и повышения безопасности дорожного движения;

ef) транспортных средств особой формы или особого типа или транспортных средств, используемых для специальных целей в особых условиях, **например снегоуборочных автомобилей.**

61. Договаривающиеся стороны могут также допускать отступления от положений настоящего приложения в отношении регистрируемых ими транспортных средств, которые могут находиться в международном движении:

~~a) — разрешая автожелтый цвет для передних габаритных огней~~
~~автотранспортных средств и прицепов;~~

af) в отношении расположения огней на специализированных транспортных средствах, внешняя форма которых не позволяет соблюдать эти положения, не прибегая к монтажным приспособлениям, которые могут быть легко повреждены или сорваны;

be) в отношении прицепов, которые служат для перевозки длинномерных грузов (бревен, труб и т. д.) и которые при движении не сцепляются с тягачом, а связаны с ним только грузом;

cf) разрешая установку сзади белых светоиспускающих приспособлений и спереди красных светоиспускающих приспособлений в случае:

- ~~— вращающиеся или проблесковых~~ **специальных предупреждающих огней** на транспортных средствах, имеющих преимущественное право проезда;
- стационарных огней для грузов исключительного характера;
- боковых огней и светоотражающих устройств;
- световых устройств, устанавливаемых на крыше для указания назначения транспортного средства;

~~e) — разрешая вращающиеся или проблесковые огни, испускающие спереди и сзади синий свет;~~

df) разрешая применение с любой стороны транспортного средства особой формы или вида либо используемой для специальных целей в особых условиях ленты со светоотражающими или флюоресцирующими красными и светоотражающими белыми полосами;

eg) разрешая применение сзади регистрационных знаков с белыми или цветными светоотражающими цифровыми или буквенными обозначениями либо со светоотражающим фоном, а также светоотражающих отличительных знаков или другой предписываемой национальным законодательством отличительной маркировки;

~~h) — разрешая красный цвет для расположенных сзади боковых~~
~~светоотражающих приспособлений и боковых фонарей;~~

fh) разрешая нанесение белой маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками на задней части автомобилей и прицепов.

С учетом вышеуказанных поправок пункты 60 и 61 главы IV (Отступления от правил) приложения 5 надлежит изложить в следующей редакции:

60. При применении настоящей Конвенции на своей территории Договаривающиеся стороны могут допускать отступления от положений настоящего приложения в отношении:

а) автомобилей и прицепов, максимальная конструктивная скорость которых не превышает 30 км (19 миль) в час или максимальная допустимая скорость которых, согласно национальному законодательству, не должна превышать 30 км в час;

б) средств передвижения для лиц с ограниченными возможностями здоровья, т. е. небольших автомобилей, которые специально сконструированы и предназначены, а не приспособлены для использования лицами с ограниченной мобильностью;

в) транспортных средств, приспособленных для использования лицами с ограниченной мобильностью;

г) транспортных средств, предназначенных для экспериментов в целях применения технических достижений и повышения безопасности дорожного движения;

д) транспортных средств особой формы или особого типа или транспортных средств, используемых для специальных целей в особых условиях, например снегоуборочных автомобилей.

61. Договаривающиеся стороны могут также допускать отступления от положений настоящего приложения в отношении регистрируемых ими транспортных средств, которые могут находиться в международном движении:

а) в отношении расположения огней на специализированных транспортных средствах, внешняя форма которых не позволяет соблюдать эти положения, не прибегая к монтажным приспособлениям, которые могут быть легко повреждены или сорваны;

б) в отношении прицепов, которые служат для перевозки длинномерных грузов (бревен, труб и т. д.) и которые при движении не сцепляются с тягачом, а связаны с ним только грузом;

в) разрешая установку сзади белых светоиспускающих приспособлений и спереди красных светоиспускающих приспособлений в случае:

- специальных предупреждающих огней на транспортных средствах, имеющих преимущественное право проезда;
- стационарных огней для грузов исключительного характера;
- боковых огней и светоотражающих устройств;
- световых устройств, устанавливаемых на крыше для указания назначения транспортного средства;

г) разрешая применение с любой стороны транспортного средства особой формы или вида либо используемой для специальных целей в особых условиях ленты со светоотражающими или флюоресцирующими красными и светоотражающими белыми полосами;

д) разрешая применение сзади регистрационных знаков с белыми или цветными светоотражающими цифровыми или буквенными обозначениями либо со светоотражающим фоном, а также светоотражающих отличительных знаков или другой предписываемой национальным законодательством отличительной маркировки;

е) разрешая нанесение белой маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками на задней части автомобилей и прицепов.

Добавление

ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЦВЕТНЫХ ФИЛЬТРОВ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ЦВЕТОВ, УКАЗАННЫХ
В НАСТОЯЩЕМ ПРИЛОЖЕНИИ (В КОЭФФИЦИЕНТАХ ЦВЕТНОСТИ)

Красный	предел в сторону желтого	$y \leq 0,335$
	предел в сторону пурпурного ¹	$z \leq 0,008$
Белый	предел в сторону синего	$x \geq 0,310$
	предел в сторону желтого	$x \leq 0,500$
	предел в сторону зеленого	$y \leq 0,150 + 0,640 x$
	предел в сторону зеленого	$y \leq 0,440$
	предел в сторону пурпурного	$y \geq 0,050 + 0,750 x$
	предел в сторону красного	$y \geq 0,382$
Автожелтый ²	предел в сторону желтого ¹	$y \leq 0,429$
	предел в сторону красного ¹	$y \geq 0,398$
	предел в сторону белого ¹	$z \leq 0,007$
Желтый селективный ³	предел в сторону красного ¹	$y \geq 0,138 + 0,580 x$
	предел в сторону зеленого ¹	$y \leq 1,29 x - 0,100$
	предел в сторону белого ¹	$y \geq x + 0,966$
	предел в сторону спектральной величины ¹	$y \geq x + 0,992$
Синий	предел в сторону зеленого	$y \leq 0,065 + 0,805 x$
	предел в сторону белого	$y = 0,400 - x$
	предел в сторону пурпурного	$x = 0,133 + 0,600 y$

Для проверки колориметрических характеристик данных фильтров будет использоваться источник света с цветовой температурой в 2 854°K (в соответствии со стандартным источником А Международной комиссии по освещению [МКО]).

¹ В этих случаях приняты пределы, иные, чем рекомендованные МКО, ввиду того, что напряжение питания у зажимов ламп, которыми оборудованы огни, колеблется весьма значительно.

² Применяется к цвету автомобильных огней, который до настоящего времени назывался «оранжевым» или «желто-оранжевым». Соответствует вполне определенной части «желтой» зоны цветного треугольника МКО.

³ Применяется исключительно к фарам дальнего и ближнего света. Что касается противотуманных фар, то селективность цвета будет считаться удовлетворительной, если показатель чистоты будет равен не менее 0,820, а предел в сторону белого $y \geq x + 0,966$, составив в этом случае $y \geq x + 0,940$ и $y = 0,440$.

Вышеприведенное дополнение к приложению 5 исключить.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Настоящие предложения по поправкам направлены на согласование соответствующих положений Конвенции о дорожном движении 1968 года и Соглашения о принятии единообразных технических предписаний 1958 года в части устройств освещения и световой сигнализации транспортных средств. Различия и/или несоответствия в основном являются следствием значительного технического прогресса. Более подробные разъяснения см. на стр. 1–3 документа ECE/TRANS/WP.1/2011/4.
